

EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A

Art. 14772  
Art. 14774  
Art. 14776

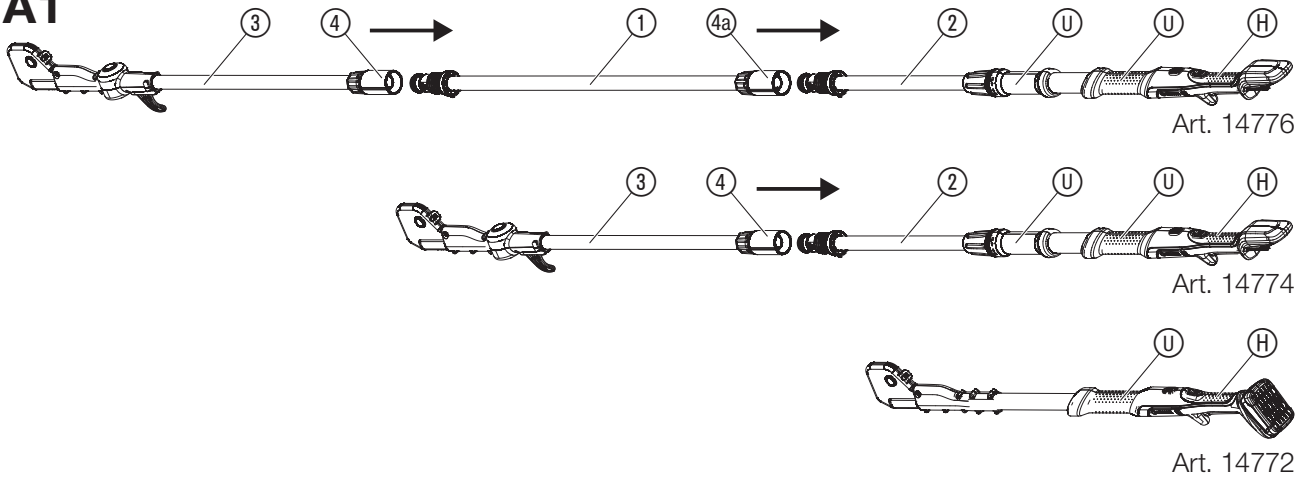
**ru Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный секатор/

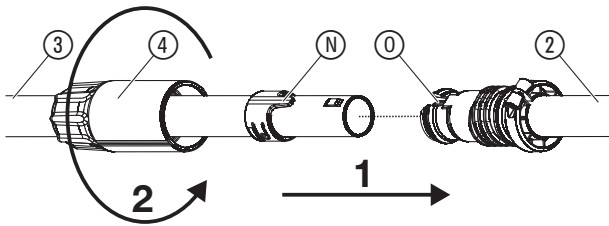
Аккумуляторный телескопический сучкорез и кусторез

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

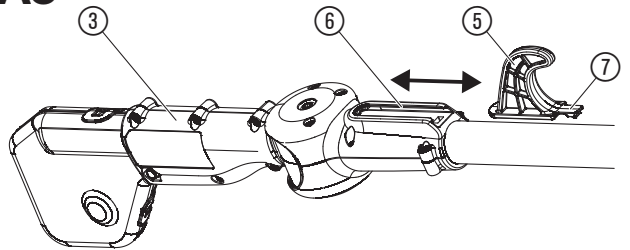
# A1



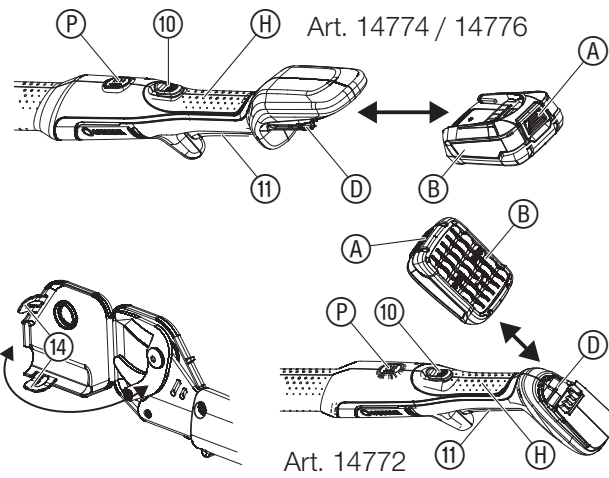
# A2



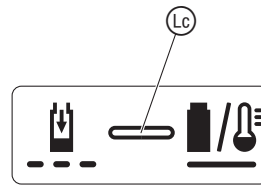
# A3



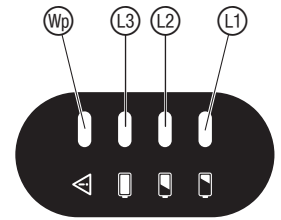
# O1



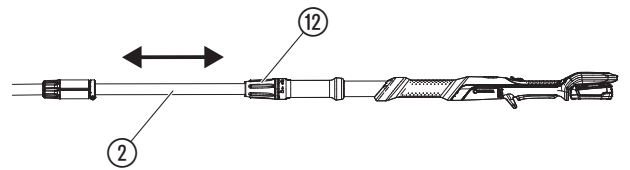
# O3



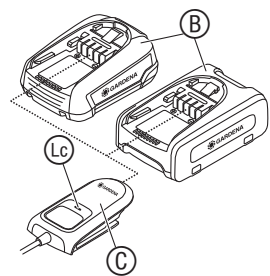
# O4



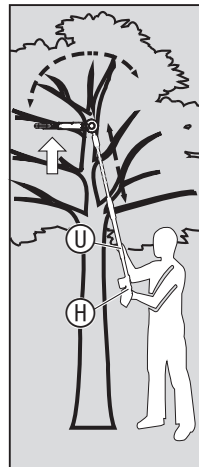
# O6



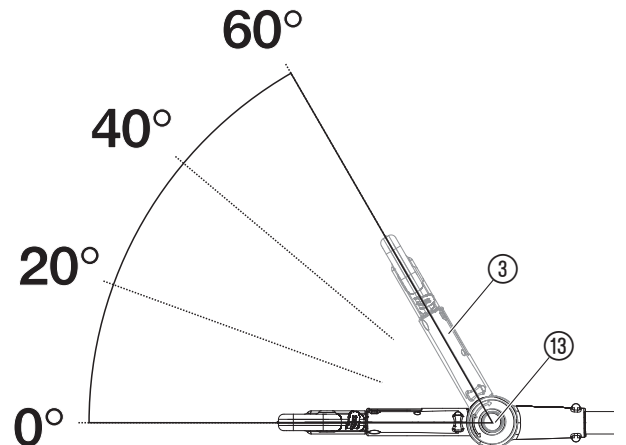
# O2



# O5



# O7



# ru Аккумуляторный секатор EasyCut 110/18V P4A / Аккумуляторный телескопический сучкорез и кусторез HighCut 250/18V P4A / HighCut 360/18V P4A

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .	92
2. МОНТАЖ . . . . .	94
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ . . . . .	95
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. . . . .	96
5. ХРАНЕНИЕ . . . . .	96
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	96
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ . . . . .	97
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ . . . . .	97
9. СЕРВИС . . . . .	97
10. УТИЛИЗАЦИЯ . . . . .	97

Перевод оригинальных инструкций.

## 1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1 Объяснение символов:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Опасно – Не приближайте руки к ножу.



Бережь от дождя.



Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты глаз и головы.



Соблюдать расстояние.



Опасность для жизни от электрического тока!  
Держитесь на расстоянии не менее 10 м от электропроводов.



Перед чисткой или техническим обслуживанием снять аккумулятор.

### 1.2 Общие указания по технике безопасности

#### 1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с машинами



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данной машине. Небрежность в соблюдении всех нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «машина» относится к машинам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к машинам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

#### 1) Безопасность на рабочем месте

- Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.
- Не используйте машину во взрывоопасных местах, где находятся горючие жидкости, газы или пыль. Машины образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- При использовании машины не подпускайте близко детей и других лиц. Отвлечшись, вы можете потерять контроль над машиной.

#### 2) Электрическая безопасность

- Вилка машины должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не используйте вилки-переходники совместно с машинами, имеющими защитное заземление. Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.

- Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками. Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.

- Оберегайте машины от дождя или влаги.

Попадание воды в машину повышает риск поражения электрическим током.

- Не используйте соединительный кабель не по назначению, например, для переноски машины, ее подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей машины.

Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.

- Если вы работаете с машиной на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения. Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

- Если нельзя избежать эксплуатации машины в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения.

Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

#### 3) Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с машиной. Не пользуйтесь машиной, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая неосторожность при использовании машины может привести к серьезным травмам.

- Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки. Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа машины и выполняемых работ, снижает риск травматизма.

- Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить машину к электросети и/или аккумулятору, возьмите или перенесите ее, убедитесь, что машина выключена. Если при переноске машины вы держите палец на переключателе или подключаете машину к питанию в положении «включено», то это может привести к несчастным случаям.

- Перед включением машины удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части машины, может привести к травмам.

- Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать машину в неожиданных ситуациях.

- Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами и одеждой к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

- Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом. Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.

- Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для машин, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данную машину. Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.

#### 4) Использование и обслуживание машины

- Не перегружайте машину. Используйте для своей работы предназначенную для этого машину.

С соответствующей для данной сферы деятельности машиной вы будете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощностей.

- Не используйте машину, переключатель которой испорчен.

Машина, которую нельзя больше включать и выключать – опасна, и ее необходимо отремонтировать.

- Прежде, чем заняться настройками машины, заменой деталей или отложить машину в сторону, вытащите вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор. Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск машины.

- Храните неиспользуемые машины в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться машиной лицам, которые не ознакомились с ней или не прочитали эти инструкции. Машины представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- Тщательно ухаживайте за машинами. Проконтролируйте чтобы движущиеся части безупречно функционировали и не защемлялись, чтобы детали не были сломаны или повреждены таким образом, что это нарушит работу машины. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием машины.

Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание машин.

- Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.

Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.

- Используйте машину, комплектующие, рабочие инструменты и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и выполняемые операции. Использование машин не по назначению может привести к опасным ситуациям.

- Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за машиной в непредвиденных ситуациях.



## 5) Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.** У зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.
- b) Используйте в машинах только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может приводить к травмам и угрозе возгорания.
- c) Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.
- d) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.
- e) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и приводить к возгоранию, взрыву или травмам.
- f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температуры свыше 130 °C могут вызвать взрыв.
- g) Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

## 6) Сервис

- a) Ремонт машины производителем только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** Благодаря этому безопасность машины сохраняется на надлежащем уровне.
- b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.** Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

Национальные предписания могут ограничить применение секатора. Перед применением, после падения высотореза или сильного удара по нему проверьте изделие на наличие серьезных повреждений или недостатков.

### 1.2.2 Указания техники безопасности для секатора:

- a) Не приближайте части тела к лезвиям. Не пытайтесь удалять срезанный материал или придерживать срезаемый материал в зоне движущегося ножа. После выключения ножи еще продолжают движение.** Малейшая неосторожность при работе с секатором может привести к тяжелым травмам.
- b) Переносите секатор за рукоятку, с неподвижным ножом и пальцами, убранными от силового выключателя.** Правильная переноска секатора снижает опасность неожиданного запуска и вызванных этим ранений, нанесенных ножом.
- c) При транспортировке или хранении секатора всегда надевайте на ножи кожух.** Надлежащее обращение с секатором снижает опасность травмирования ножом.
- d) Перед тем, как удалить заземленный срезанный материал или произвести техническое обслуживание, убедитесь, что все силовые выключатели выключены и аккумуляторный блок снят или отсоединен.** Случайное включение секатора во время удаления заземленного срезанного материала или выполнения технического обслуживания может привести к тяжелым увечьям.
- e) Перед тем, как удалить заземленный срезанный материал или произвести техническое обслуживание, убедитесь, что все силовые выключатели выключены и кнопка блокировки включения активирована.** Случайное включение секатора во время удаления заземленного срезанного материала или выполнения технического обслуживания может привести к тяжелым увечьям.
- f) Держите секатор только за изолированные поверхности захвата, так как нож может задеть скрытые электропровода.** При контакте ножей с находящимся под напряжением проводом это напряжение может распространиться на металлические детали инструмента и привести к поражению электрическим током.
- g) Убирайте любые провода из зоны производства работ.** Провода могут скрываться в зеленой изгороди и кустах и их можно случайно повредить ножом.
- h) Не пользуйтесь секатором в плохую погоду, особенно при опасности поражения молнией.** Это снижает опасность удара молнии.

### 1.2.3 Указания техники безопасности для секаторов с увеличенной рабочей зоной:

- a) Минимизируйте опасность смерти от электрического тока, никогда не применяя секатор с увеличенной рабочей зоной вблизи от электрических кабелей.** Прикосновение к источнику тока или использование инструмента вблизи него может привести к тяжелым увечьям или к смертельному поражению электрическим током.
- b) Пользуйтесь секатором с увеличенной рабочей зоной, всегда удерживая его двумя руками.** Удерживайте секатор с увеличенной рабочей зоной двумя руками, чтобы не потерять контроль над ним.

### c) При работе с секатором с увеличенной рабочей зоной над головой используйте защиту головы.

Падающие обрезки могут привести к тяжелым увечьям.

- Проверьте, нет ли в зеленой изгороди и кустах скрытых объектов (например, проволочного ограждения или проводов).
- Используйте устройство защитного отключения с током отключения 30 мА или менее.
- Держите секатор двумя руками за обе рукоятки.
- При использовании секатором стойте на земле, а не на лестнице или иной неустойчивой опоре.
- Перед использованием секатора убедитесь, что блокирующие устройства всех подвижных частей (например, удлиненной штанги и поворотного элемента) находятся в заблокированном положении.

## 1.3 Дополнительные указания по технике безопасности

### 1.3.1 Применение в соответствии с назначением:

**GARDENA-секатор** предназначен для обрезки деревьев, живых изгородей, кустов и травянистых многолетников на приусадебных и частных садовых участках, максимальный диаметр срезаемых ветвей – 28 мм. Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).





### ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

- Удаляйте ветки по частям, чтобы они не упали на Вас, и чтобы не пострадать от неожиданных ударов при наступании на концы лежащих на земле длинных веток.
- Во время обрезки не стойте под суком.
- Не используйте секатор для ухода за водоемами.

### 1.3.2 Указания техники безопасности для аккумуляторов и зарядных устройств

-  **Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.** Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
- **Бережно храните эти инструкции.** Пользуйтесь зарядным устройством только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или получили соответствующие инструкции.
- **При пользовании, чистке и техническом обслуживании контролируйте детей.** Этим вы обеспечите, что дети не будут играть с зарядным устройством.
- **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы системы POWER FOR ALL типа PBA 18V емкостью не менее 1,5 Ач (5 и более аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора, выдаваемому зарядным устройством. Не заряжайте перезаряжаемые аккумуляторы. В противном случае существует опасность пожара и взрыва.
-  **Оберегайте зарядное устройство от дождя или сырости.** Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.
- **Поддерживайте чистоту зарядного устройства.** В случае загрязнения существует опасность поражения электрическим током.
- **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штекер. Не пользуйтесь зарядным устройством, если найдены повреждения. Не производите самостоятельное вскрытие зарядного устройства и производите его ремонт только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т. п.) или в горючей среде.** Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Если требуется замена соединительного кабеля, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию силами специалистов GARDENA или в авторизованном сервисном центре, обслуживающем электроинструменты GARDENA.
- **Не пользуйтесь изделием во время его зарядки.**
- **Эти указания техники безопасности относятся только к 18-вольтовым литий-ионным аккумуляторам системы POWER FOR ALL.**
- **Применяйте аккумулятор только в изделиях партнера системы POWER FOR ALL.** 18-вольтовые аккумуляторы с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: все 18-вольтовые изделия партнеров системы POWER FOR ALL.
- **Соблюдайте рекомендации по обращению с аккумуляторами, содержащимися в инструкции по эксплуатации вашего изделия.** Только таким образом можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и изделия и защитить их от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных изготовителем или партнерами системы POWER FOR ALL зарядных устройствах.** От зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, исходит опасность возгорания при его использовании с другими аккумуляторами (Тип аккумулятора: PBA 18V ... / Совместимые зарядные устройства: AL 18...).

→ Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии. Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве.

→ Храните аккумуляторы в недоступных для детей местах.

→ Не вскрывайте аккумулятор.

Существует опасность короткого замыкания.

→ При повреждении и ненадлежащем использовании аккумуляторов из них могут выделяться пары. Аккумулятор может загореться или взорваться. Обеспечьте доступ свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.

→ При неправильном применении или повреждении из аккумулятора может вытечь горячая жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной врачебной помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.


→ Если аккумулятор поврежден, из него может вытечь жидкость и намочить соседние предметы. Проверьте пораженные части. Очистите их или замените в случае необходимости.

→ Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.


→ При использовании контакты батареи могут нагреваться. При снятии батареи помните об ее горячих контактах.

→ Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например, гвоздем или отверткой, либо воздействием внешней нагрузки. Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.

→ Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы. Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

→  **Защищайте аккумулятор от жары, например, от длительного нахождения на солнце, открытого пламени, грязи, воды и влаги.**

Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→  **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температурах от -20 °C до +50 °C.** Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например, летом. При температурах < 0 °C у отдельных типов устройств возможно снижение производительности.

→ **Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от 0 °C до +35 °C.** Заряжайте аккумулятор с подключением USB только через это подключение при температурах окружающего воздуха от +10 °C до +35 °C.

Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

→ После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или отложить его на хранение.

### 1.3.3 Дополнительные указания по электробезопасности

 **ОПАСНО!**  
**Остановка сердца!**

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

→ Не пользуйтесь поврежденными батареями и не храните их. Немедленно утилизируйте неисправные батареи надлежащим образом.


→ Подключайте зарядное устройство только к сети переменного тока с напряжением, указанным на заводской табличке.

→ Не подключайте к изделию заземление.

→ Не работайте с изделием при угрозе грозы.

→ Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

### 1.3.4 Дополнительные указания по личной безопасности

 **ОПАСНО!**  
**Опасность задохнуться!**

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться.

→ Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

→ Не перегружайте изделие (применение в соответствии с руководством пользователя).

→ Не пользуйтесь изделием вблизи воды.

→ Используйте секатор только по предусмотренному для него назначению и предписанным способом. Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми и за опасность, которой подвергаются они или их собственность.

→ Помните об угрозе для третьих лиц особенно при выдвинутой телескопической части.

→ Всегда носите подходящую одежду, перчатки и крепкие ботинки.

→ Проконтролируйте предварительно зону использования секатора и удалите всю проволоку, скрытые электрокабели и другие посторонние предметы.

→ Надевайте защитный кожух при выполнении любых работ по настройке (наклон режущей головки, изменение длины телескопической трубы).

→ Не ставьте секатор на режущую головку.

→ Перед использованием и после сильных ударов проверьте инструмент на наличие изломов и других повреждений.

→ В случае необходимости сдайте изделие для проведения соответствующих ремонтных работ.

→ Никогда не пытайтесь работать некомплектным или измененным без соответствующего разрешения изделием.

### 1.3.5 Эксплуатация электроинструментов и уход за ними

Вы должны знать, как можно выключить изделие в случае аварии.

→ Никогда не держите секатор за защитный кожух.

→ Не используйте секатор с поврежденными защитными устройствами.

→ Не пользуйтесь секатором с лестницы.

→ Пользуйтесь секатором только стоя на прочном основании.

→ Отсоедините аккумулятор:

- прежде чем оставить секатор без присмотра;
- прежде чем будет снята блокировка;
- перед проверкой или очисткой секатора, а также перед другими работами с ним;
- если вы заденете какой-нибудь предмет. Снова использовать секатор можно только при абсолютной уверенности, что весь секатор находится в надежном рабочем состоянии;
- если секатор начнет необычно сильно вибрировать. В этом случае его необходимо немедленно проверить. *Избыточные вибрации могут вызвать травмы.*
- перед тем, как вы передадите изделие другому лицу.

Для обеспечения безопасной работы изделия все гайки и винты должны быть хорошо затянуты.

→ Если секатор нагрелся в процессе работы, дайте секатору остыть, прежде чем укладывать его на хранение.

→ Не храните секатор при температурах свыше 35 °C или под воздействием прямого солнечного света.

→ Не храните секатор в местах наличия статического электричества.

→ Остерегайтесь падающего срезанного материала.

→ Работайте только при дневном свете или достаточной видимости.

## 2. МОНТАЖ

 **ОПАСНО!**  
**Порезы от ножа!**

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Снимите аккумулятор.

→ Надвиньте защитный кожух на нож.

### 2.1 Монтаж секатора [Рис. А1/А2]:


#### 2.1.1 Без удлинительной трубы (только для арт. 14774):

1. Надвиньте режущую головку ③ до упора в узел ручки ②.

При этом выступ ④ должен попасть в отверстие ①.

2. Затяните гайку ④.

#### 2.1.2 С удлинительной трубой (только для арт. 14776):

 **ОПАСНО!**  
**Опасность получения травмы!**

Разрешается использовать только 1 удлинительную трубу.

→ Используйте только удлинительную трубу.

1. Надвиньте удлинительную трубу ① до упора в узел ручки ②.

При этом выступ ④ должен попасть в отверстие ①.

2. Затяните гайку ④.

3. Надвиньте режущую головку ③ до упора в удлинительную трубу ①.

При этом выступ ④ должен попасть в отверстие ①.

4. Затяните гайку ④.

## 2.2 Монтаж крючка для отвода веток (только для арт. 14774/14776) [Рис. А3]:

Крючок для отвода веток служит для легкого удаления обрезанных веток из кроны дерева и куста.

### 2.2.1 Монтаж крючка для отвода веток:

→ Надвигайте крючок для отвода веток ⑤ до упора в крепление ⑥ на режущей головке ③, пока не защелкнется фиксатор ⑦.  
Убедитесь, что фиксатор защелкнулся.

### 2.2.2 Демонтаж крючка для отвода веток:

1. Сначала вытяните фиксатор ⑦ вверх.
2. Затем вытяните крючок для отвода веток ⑤ из крепления ⑥ на режущей головке ③.

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



### ОПАСНО!

#### Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Снимите аккумулятор.
- Надвиньте защитный кожух на нож.

### 3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:



### ВНИМАНИЕ!

Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

- Учитывайте напряжение сети.

### В состав поставки GARDENA Аккумуляторных секаторов арт. 14772-55/14774-55/14776-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Нажмите кнопку разблокировки ④ и извлеките аккумулятор ⑥ из гнезда для аккумулятора ②.
2. Подключите зарядное устройство аккумулятора ③ к сетевой розетке.
3. Наденьте зарядное устройство аккумулятора ③ на аккумулятор ⑥.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

4. Регулярно проверяйте состояние заряда при зарядке.
5. Когда аккумулятор ⑥ полностью заряжен, аккумулятор ⑥ можно отсоединить от зарядного устройства ③.

### 3.2 Значение элементов индикации:

#### 3.2.1 Индикатор на зарядном устройстве [Рис. О3]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ④

0 процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора ④.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

#### 3.2.2 Индикатор уровня зарядки аккумулятора ④ на изделии [Рис. О4/О1]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ④ активируется на 5 секунд.

#### Индикатор уровня зарядки аккумулятора      Уровень зарядки аккумулятора

④, ② и ③ светятся зеленым цветом	Заряжено на 67 – 100 %
④ и ② светятся зеленым цветом	Заряжено на 34 – 66 %
④ светится зеленым цветом	Заряжено на 11 – 33 %
④ мигает зеленым цветом	Заряжено на 0 – 10 %

Если светодиод ④ мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ④ светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

### 3.3 Рабочая позиция [Рис. О5]:

→ Удерживайте секатор одной рукой за верхнюю поверхность захвата ①, а другой – за ручку ②.

### 3.4 Выдвижение телескопической трубы (только для арт. 14774/14776) [Рис. О6]:

Телескопическую трубу ② можно бесступенчато выдвигать на длину до 40 см.



### ОПАСНО!

#### Опасность получения травмы!

При выдвижении телескопической трубы рука может быть зажата между зажимной втулкой и оранжевой гайкой, если при этом секатор удерживается вверх.

- При выдвижении телескопической трубы держите секатор горизонтально.

1. Отвинтите оранжевую гайку ⑩.
2. Выдвиньте телескопическую трубу ② на требуемую длину.
3. Снова затяните оранжевую гайку ⑩.

### 3.5 Наклон режущей головки [Рис. О7]:

Режущая головка ③ может наклоняться шагами по 20° в 4 положениях от 0° до 60°.

1. Нажмите на регулятор шарнира ⑧ и установите режущую головку ③ на требуемый угол.
2. Зафиксируйте режущую головку ③ под нужным углом.  
Убедитесь, что режущая головка зафиксирована.

### 3.6 Запуск секатора [Рис. О1]:



### ОПАСНО!

#### Опасность получения травмы!

Опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпуске пускового рычага.

- Не обходите предохранительные устройства или переключатели.
- Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

#### 3.6.1 Запуск секатора:

Изделие оснащено предохранительным устройством (пусковой рычаг и предохранительный стопор), которое предотвращает случайное включение изделия.

1. Вставьте аккумулятор ⑥ в гнездо для аккумулятора ① до щелчка фиксатора.



- Откройте защелку ④ защитного кожуха и снимите его с ножа.
- Удерживайте секатор одной рукой за верхнюю поверхность захвата ①, а другой – за ручку ②.
- Сдвиньте предохранительный стопор ⑩ вперед и кратковременно притяните пусковой рычаг ⑪ к ручке ②.  
*Нож минимально закрывается, а затем полностью открывается для инициализации.  
После этого секатор готов к работе.*
- Сдвиньте предохранительный стопор ⑩ вперед и притяните пусковой рычаг ⑪ к рукоятке ②.  
*Секатор закрывается и остается закрытым, пока не будет отпущен пусковой рычаг. При этом индикатор уровня заряда аккумулятора ⑨ отображается в течение 5 секунд.*
- Отпустите предохранительный стопор ⑩.

### 3.6.2 Функция таймера автовыключения:

Если секатор не используется в течение 15 минут, то он выключается. После этого пусковой рычаг необходимо кратковременно потянуть к ручке для повторной инициализации.

### 3.7 Транспортировка секатора:

- Отпустите пусковой рычаг ⑪.  
*Секатор останавливается.*
- Снимите аккумулятор.
- Надвиньте защитный кожух на нож.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ОПАСНО!

#### Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Снимите аккумулятор.
- Надвиньте защитный кожух на нож.

### 4.1 Чистка секатора:



### ОПАСНО!

#### Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не очищайте изделие водой или струей воды (особенно струей воды под высоким давлением).
- Не используйте при чистке химические вещества, включая бензин или растворители. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

### Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

- Очистите секатор влажной тряпкой.
- Очищайте воздушные прорезы мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).
- При необходимости очистите режущую головку с помощью щетки.

### 4.2 Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора должны быть чистыми и сухими перед подключением аккумулятора к зарядному устройству.

→ Не используйте проточную воду.

#### 4.2.1 Очистка аккумулятора:

При чистке аккумулятора запрещается использовать химические реактивы.

→ Время от времени очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой, чистой и сухой щеткой.

#### 4.2.2 Очистка зарядного устройства аккумулятора:

→ Очистите контакты и пластмассовые детали мягкой сухой тканью.

## 5. ХРАНЕНИЕ

### 5.1 Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

- Снимите аккумулятор.
- Надвиньте защитный кожух на нож.
- Зарядите аккумулятор.
- Очистите секатор, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- Храните секатор, аккумулятор и зарядное устройство для аккумулятора в сухом, закрытом и защищенном от мороза месте.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ОПАСНО!

#### Порезы от ножа!


Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Снимите аккумулятор.
- Надвиньте защитный кожух на нож.

### 6.1 Таблица ошибок:

Проблема	Возможная причина	Устранение
Пусковой рычаг не нажимается	Пусковой рычаг клинит.	→ Отпустите пусковой рычаг.
Секатор не запускается или останавливается. Светодиод ① мигает зеленым цветом [Рис. 04]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Секатор не запускается или останавливается. Светодиод ② мигает зеленым цветом [Рис. 04]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора 0 °C и +35 °C.
	Между контактами аккумулятора имеются капли воды или влага.	→ Удалите капли воды или влагу сухой тканью.
	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
Секатор не запускается или останавливается. Светодиод ③ мигает красным цветом [Рис. 04]	Секатор сломан.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Секатор не запускается или останавливается. Светодиод ④ мигает красным цветом [Рис. 04]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Полностью вставьте батарею в гнездо для аккумулятора до щелчка фиксатора.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Секатор сломан.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⑤ непрерывно светится зеленым цветом [Рис. 03]	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора 0 °C и +35 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.



Проблема	Возможная причина	Устранение
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  не светится! [Рис. 03]	Сетевая вилка зарядного устройства вставлена неправильно. Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Полностью вставьте сетевую вилку в розетку. → Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.

#### УКАЗАНИЕ:

Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в GARDENA сервисный центр.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Секатор	Ед.изм.	Значение (арт. 14772)	Значение (арт. 14774)	Значение (арт. 14776)
Макс. диаметр ветки	мм	28	28	28
Макс. к-во срезов при полном заряде аккумулятора				
PBA 18V 2,0Ah W-B		400	400	400
PBA 18V 2,5Ah W-B		500	500	500
PBA 18V 3,0Ah W-B		600	600	600
PBA 18V 4,0Ah W-C		800	800	800
PBA 18V 5,0Ah W-C		1000	1000	1000
PBA 18V 6,0Ah W-C		1200	1200	1200
Телескопическая труба выдвигается на длину	см	–	215 – 255	320 – 360
Макс. высота (при выдвинутой телескопической трубе)	см	110	255	360
Вес (без аккумулятора)	кг	1,9	3,4	4,1
Уровень звукового давления $L_{pA}^{1)}$	дБ (А)	65	63	57
Погрешность $k_{pA}$		3	3	3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{2)}$ ; измеренный/гарантированный	дБ (А)	76 / 79	77 / 80	77 / 80
Погрешность $k_{WA}$		3	3	3
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{1)}$	м/сек <sup>2</sup>	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Погрешность $k_{vhw}$		1,5	1,5	1,5

Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701



**УКАЗАНИЕ:** Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.

Системный аккумулятор PBA 18V 2,0Ah W-B	Ед.изм.	Значение (арт. 14902)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	2,0
Количество ячеек (Li-Ion)		5
Подходящие зарядные устройства аккумулятора системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Зарядное устройство аккумулятора AL 1810 CV P4A	Ед.изм.	Значение (арт. 14900)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26

Зарядное устройство аккумулятора AL 1810 CV P4A	Ед.изм.	Значение (арт. 14900)
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000
Время зарядки аккумулятора (примерно)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	228
Допустимый диапазон температур зарядки	°C	0 – 35
Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
Класс защиты		IP / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Удлинительная труба	Для удлинения арт. 14774 или в качестве замены.	арт. 14772-20.630.00 доступен через любого официального дилера GARDENA
GARDENA Защитная оболочка для аккумуляторов Power+	Для защиты аккумулятора от влаги.	арт. 14800-00.600.36 доступен через любого официального дилера GARDENA
GARDENA Системный аккумулятор P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14903 арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

## 9. СЕРВИС

Обратитесь, пожалуйста, по указанному в прилагаемой гарантийной карте адресу.

### 9.1 Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39,  
строение 6,  
помещение № OB02\_04



Серийный номер: 02233

0	22*	33
0-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

\* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

### 10.1 Утилизация секатора

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113):



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

**ВАЖНО!**

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

**10.2 Утилизация аккумулятора:**

Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

**Li-ion**

**ВАЖНО!**

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (для этого обратитесь в сервисную службу GARDENA).
  2. Защитите контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
  3. Утилизируйте литий-ионные батареи должным образом через местный пункт приемки вторсырья.
-



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772  
14774  
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1**  
  
Charger:  
**EN IEC 60335-2-29**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed

<b>Art. 14772:</b>	<b>76 dB(A) / 79 dB(A)</b>
<b>Art. 14774:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>
<b>Art. 14776:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>

Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain



<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	<b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com	<b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolan 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com	<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za
<b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durrës Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@krafft.al	<b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	<b>Israel</b> HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400	<b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Pivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosr.com.ar	<b>Cyprus</b> Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr	<b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Sri Lanka</b> Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk
<b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisoharyan@cloud.com	<b>Czech Republic</b> Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz	<b>Japan</b> Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	<b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	<b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drotninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	<b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejvvej 19, st. 3500 Værløse Tel.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	<b>Kazakhstan</b> TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz	<b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna AB / GARDENA Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do	<b>Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	<b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com	<b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw
<b>Azerbaijan</b> Progres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az	<b>Egypt</b> Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lofly St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org	<b>Kuwait</b> Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O.Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com	<b>Paraguay</b> Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHAOCO 1449 Oj / 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	<b>Thailand</b> Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
<b>Bahrain</b> M.H. Al-Mahroos BUILDING 206, BLOCK 356, ROAD 328 Saihiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	<b>Kyrgyzstan</b> OSO Ayle Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115	<b>Peru</b> Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com	<b>Tajikistan</b> ARIPRS JV LLC 39, Anyi Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
<b>Belarus / Беларусь</b> ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	<b>Philippines</b> Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	<b>Thailand</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr
<b>Bosnia / Herzegovina</b> Silk Trade d.o.o. Poslovna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@siltrade.com.ba	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92265 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	<b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	<b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammadov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAPAR Shopping Center, Ground floor, A776, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgiyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com
<b>Brazil</b> Nortech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nortech.com.br www.nortech.com.br	<b>Georgia</b> Transporter LLC #70, Bellashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	<b>Malaysia</b> Giomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 case@giomedic.com.my	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albaraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Ukraine / Україна</b> AT «Альцест» вул. Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагіка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	<b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθήνων 32 Αθήνα Τηλ. (030) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	<b>Malta</b> I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013003 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	<b>UAE</b> Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7800 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
<b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bang Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市市长宁区崧虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	<b>Hong Kong</b> Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwan Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com	<b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calima 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 info@afosa.com.mx	<b>Russia / Россия</b> ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	<b>Uruguay</b> FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy
<b>Chile</b> REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu	<b>Moldova</b> Convsel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convsel.md	<b>Saudi Arabia</b> SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com	<b>Uzbekistan</b> AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFIY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
<b>Colombia</b> Equipos de Toyoma Colombia SAS Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyoma.com.co www.toyoma.com.co	<b>India</b> B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com	<b>Mongolia</b> Soyolj Gardening Shop Namiir Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyjolj@magin.net.mn	<b>Slovakia</b> Gardena Service Center Vrbo c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbo pod Pradedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	<b>Vietnam</b> Vision Joint Stock Company No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vuong-Hau Commune Cau Gray District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
	<b>Iran</b> Alsiemal Alakhdar Company Al-Faysaleah, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 46 75	<b>Morocco</b> Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	<b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	